

INHALT/SOMMAIRE	V
VORWORT/PRÉFACE Thomas W. Gaehtgens	IX
EINLEITUNG/INTRODUCTION LA FRANCE ET LE BAUHAUS: LE MÉPRIS DES VAINQUEURS Éric Michaud	3
I. VON FRANZÖSISCHER THEORIE UND DEUTSCHEN KONZEPTEN DE LA THÉORIE EN FRANCE ET DU CONCEPT EN ALLEMAGNE	
EUGÈNE GRASSET ET LES SOURCES PÉDAGOGIQUES DE JOHANNES ITTEN ET VASSILY KANDINSKY Marie-Ève Celio-Scheurer	17
»L'ART DU BIEN FAIRE« – ÜBER DIE EVOLUTION DER FORM ZUM STANDARD Robert Scherkl	37
BEZIEHUNGSGEFLECHTE IN DER DISKUSSION UM INTERNATIONALE ARCHITEKTUR: ASSIMILATION, INTEGRATION UND NEGATION Elke Mittmann	59

II. DAS BAUHAUS IM AUSTAUSCH: REALISIERTE VERWANDTSCHAFT LE BAUHAUS S'ÉCHANGE, DES AFFINITÉS SE CONCRÉTISENT

- »CHOISIR ENTRE L'INDIVIDU ET LE STANDARD« – DAS KÜNSTLERHAUS
BEI GROPIUS, LE CORBUSIER, VAN DOESBURG, BILL
Matthias Noell 83
- UNITÉ ET DIVERSITÉ. EIN IMAGINÄRER DIALOG ZWISCHEN EILEEN GRAY
UND MARCEL BREUER ÜBER INNENRÄUME
Gabriele Diana Grawe 117
- DIE »ÉCOLE DE PLEIN AIR« IN SURESNES IM SPIEGEL DER REFORM-
PÄDAGOGISCHEN BESTREBUNGEN IN EUROPA
ANFANG DES 20. JAHRHUNDERTS
Petra Christina Riesterer 145
- TYPOGRAPHIE & GRAPHISME. DISSEMBLANCES, DISSONANCES ...
DISCONVENANCE? LA FRANCE EN MARGE DE LA
»RÉVOLUTION TYPOGRAPHIQUE«
Roxane Sophie Jubert 163

III. DIE BAUHÄUSLER AUF DEM WEG NACH FRANKREICH LES BAUHÄUSLER EN ROUTE POUR LA FRANCE

- PAUL KLEE. DE LA »MAISON DE LA CONSTRUCTION« AU »MUSÉE DU RÊVE«
Isabelle Ewig 191
- OSKAR SCHLEMMERS »TRIADISCHES BALLETT« 1932 IN PARIS
Dirk Scheper 219
- PARISER IMPRESSIONEN. MARIANNE BRANDT UND FRANKREICH
Anne-Kathrin Weise 231
- LES EXPÉRIENCES PHOTOGRAPHIQUES DE MOSHÉ RAVIV-VOROBÉICHIC,
DIT MOÏ VER
Sandra Cattini 243

IV. PARIS 1930: DAS BAUHAUS IN FRANKREICH LE BAUHAUS EN FRANCE

- BAUHÄUSLER ZWISCHEN BERLIN UND PARIS: ZUR PLANUNG UND
EINRICHTUNG DER »SECTION ALLEMANDE« IN DER AUSSTELLUNG
DER SOCIÉTÉ DES ARTISTES DÉCORATEURS FRANÇAIS 1930
Joachim Driller 255
- DIE AUSSTELLUNG DES DEUTSCHEN WERKBUNDES VON WALTER GROPIUS
IM »20^e SALON DES ARTISTES DÉCORATEURS FRANÇAIS«
Robin Krause 275

LE BAUHAUS DES PEINTRES CONTRE WALTER GROPIUS OU LE SILENCE
DES »CAHIERS D'ART« SUR LE WERKBUND AU »SALON DES ARTISTES
DÉCORATEURS FRANÇAIS« EN 1930
Christian Derouet 297

ZWISCHEN KRANKENHAUS UND MÖNCHSZELLE: »LE NOUVEAU VISAGE
DE L'ALLEMAGNE« – DIE WERKBUND-AUSSTELLUNG 1930
IM SPIEGEL DER FRANZÖSISCHEN TAGESPRESSE
Matthias Noell 313

V. BAUHAUS UND FRANKREICH: NUR EINE FRAGE DER VERMITTLUNG?
LE BAUHAUS ET LA FRANCE: UNE QUESTION DE MÉDIATION,
ET RIEN D'AUTRE?

ROGER GINSBURGER: AGENT DOUBLE ET CRITIQUE RADICAL ENTRE
FRANCE ET ALLEMAGNE
Jean-Louis Cohen 349

JEAN BADOVICI ET »L'ARCHITECTURE VIVANTE«
Simon Texier, Christian Freigang 365

LA RÉCEPTION DU BAUHAUS DANS LA REVUE »L'ARCHITECTURE
D'AUJOURD'HUI«
Aymone Nicolas 377

JULIUS POSENER IN FRANKREICH. ZWISCHEN DER KRITIK AM DEUTSCHEN
BAUHAUS UND DER APORIE EINER MODERNEN ARCHITEKTUR
Christian Freigang 393

»WALTER GROPIUS« – UN ARTICLE INÉDIT DESTINÉ AUX »CAHIERS D'ART«
Christian Derouet 407

CAROLA GIEDION-WELCKER UND DIE ENTDECKUNG DER MODERNE
Iris Bruderer-Oswald 415

SOPHIE TAEUBER-ARP UND HANS ARP – BAUHAUSFREUNDE IN FRANKREICH
Gabriele Mahn 433

DAS BAUHAUS UND JEAN LEPPHEN
Helmut R. Leppien 449

VON DER BAUHAUS-BÜHNE ZUM KURVENLINEAREN RAUMBILD:
ALBERT FLOCON
Wulf Herzogenrath 465

EPILOG / EPILOGUE

PHOTOGRAPHIES DU BAUHAUS DANS LE FONDS VASSILY KANDINSKY,
DOCUMENTATION DU MUSÉE NATIONAL D'ART MODERNE, PARIS
Christian Derouet 481

VERSTÄNDIGUNGSSCHWIERIGKEITEN: »VENEZ ÉTUDIER À BAUHAUS«
Robert Scherkl 495

ABBILDUNGSNACHWEIS/CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUES 501
REGISTER/INDEX 503